

Distribution limitée

WHC-94/CONF.003/INF.10
Paris, le 31 octobre 1994
Original : anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION POUR LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL,
CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Dix-huitième session
Phuket, Thaïlande

12 - 17 décembre 1994

Rapport sur la Réunion d'experts sur les Canaux du patrimoine
(Canada, septembre 1994)

**DOCUMENT D'INFORMATION SUR LES
CANAUX DU PATRIMOINE**

REUNION D'EXPERTS, 15 - 19 SEPTEMBRE 1994

CHAFFEYS LOCKS, ONTARIO, CANADA

SONT PRÉSENTS: Christina Cameron (Canada),
présidente
Mechtild Rossler (Centre du patrimoine mondial)
Henry Cleere (ICOMOS)
Stephen Hughes (TICCIH)
Susan Bugey (Canada)
Reinhold Castensson (Suède)
A.S. Chawla (Inde)
Michel Cotte (France)
Paul Labovitz (É.-U.)
Pan Lu (Chine)
Nora Mitchell (É.-U.)
L. Prematilleke (Sri Lanka)
Herb Stovel (Canada)
Sitapha Traore (Mali)
Henk Weevers (Pays-Bas)

PERSONNES-RESSOURCE: David Ballinger
Gisèle Cantin
Robert Hunter
Robert Passfield
Judith Sutherland

BUT DE LA RÉUNION

À la suite d'une décision du Comité du patrimoine mondial, en décembre 1992, le Canada a réuni des spécialistes des canaux historiques en septembre 1994 qui se sont penchés sur la nature et l'ampleur des canaux ainsi que sur leurs composantes importantes. Les conclusions des délibérations ci-jointes sont présentées au Comité du patrimoine mondial pour considération.

I DÉFINITION

Un canal est une voie d'eau conçue par l'homme. Il peut être d'une valeur universelle exceptionnelle du point de vue historique ou technologique, soit en lui-même, soit à titre d'exemple exceptionnel de cette catégorie de biens culturels. Le canal peut être un ouvrage monumental, l'élément central

d'un paysage culturel linéaire ou une composante à part entière d'un paysage culturel complexe.

II VALEURS ET AIRES D'IMPORTANCE

On peut analyser l'importance des canaux en fonction de plusieurs facteurs -la technologie, l'économie, la question sociale et le paysage.

A. TECHNOLOGIE

Les canaux servent à diverses fins - irrigation, navigation, défense, énergie hydraulique, atténuation des inondations, drainage des terres et alimentation en eau.

Voici certains aspects technologiques qui peuvent avoir une certaine importance :

1. la ligne d'eau et l'étanchéité du chenal
2. la particularité technique de la ligne d'eau comparativement à celle d'autres ouvrages architecturaux ou techniques
3. l'avancement des méthodes de construction
4. le transfert des technologies.

B. ÉCONOMIE

Les canaux contribuent à l'économie de nombreuses façons, par exemple dans le domaine du développement économique et du transport de marchandises et de personnes. Les canaux représentent les premières voies aménagées par l'homme pour le transport efficace de cargaisons en vrac. Ils ont joué et continuent de jouer un rôle important dans le développement économique, surtout parce qu'ils servent à l'irrigation. Il faut retenir les facteurs suivants :

1. édification d'une nation
2. agriculture
3. industries
4. source de richesse
5. acquisition de compétences techniques utilisables dans d'autres domaines ou d'autres industries
6. tourisme.

C. QUESTION SOCIALE

La construction des canaux a eu des répercussions sociales et leur exploitation continue d'exercer une influence :

1. la répartition de la richesse et les incidences socio-culturelles en résultant
2. le déplacement des populations et les interactions entre les groupes culturels.

D. PAYSAGE

Des ouvrages d'art d'une telle ampleur ont eu et continuent d'avoir des effets sur le paysage naturel. Les activités industrielles connexes et les modes d'établissement modifient considérablement les formes du paysage et sa configuration.

REMARQUE : D'autres points d'intérêt sont abordés dans diverses sections des orientations devant guider la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial qui portent sur les villes historiques (paragraphe 29) et sur les critères naturels (paragraphe 44a, points iii et iv).

III AUTHENTICITÉ ET INTEGRITÉ

A. L'authenticité dépend de l'ensemble des valeurs et des liens entre ces valeurs.

B. Une spécificité du canal comme élément du patrimoine est son évolution au cours du temps. Elle est liée aux formes de son utilisation aux différentes époques et aux transformations techniques du canal que cela implique. L'importance des transformations peut constituer un élément du patrimoine.

C. L'authenticité et l'interprétation historique d'un canal impliquent la prise en compte du lien entre le bien immobilier (objet de la convention), les biens mobiliers éventuels (les bateaux, les éléments temporaires de navigation), les structures associées (ponts...) et les paysages.

VOIR ANNEXE

IV GESTION

A. Les notions d'ouvrage monumental, de corridor et de paysage culturel sont les éléments essentiels de la gestion.

B. Les mécanismes de gestion des canaux font appel à une multiplicité de partenaires: administrations publiques, associations et particuliers. Une instance de coordination s'avère indispensable entre tous ces intervenants. Cette

instance doit être vivement encouragée et sa prise en charge étudiée au niveau national ou international.

C. La gestion d'un corridor de canal implique le renouvellement de ses éléments et des paysages culturels qui le constituent. Il est par nature dynamique au cours du temps (voir III. B).

D. La gestion doit développer une politique d'information et de sensibilisation du public et des partenaires à propos de l'authenticité et de la valeur historique du patrimoine. La promotion du canal doit avoir un aspect éducatif de compréhension du corridor du canal.

E. Tout développement touristique doit associer intimement les aspects d'authenticité et d'histoire du patrimoine, dans une perspective dynamique propre au canal. À ce propos, les fragilités des sites doivent ressortir et attirer l'attention du public comme des partenaires de la gestion.

F. Les instances de gestion devraient envisager les possibilités du retour d'une partie des bénéfices touristiques vers l'entretien et la conservation.

CHANGEMENTS À APPORTER AUX ORIENTATIONS

- 14 Supprimer la première phrase puisqu'elle contredit la deuxième phrase. Cette dernière remplace la première et reflète mieux les circonstances actuelles des mises en candidature.
- 24(a) (i) réitérer la recommandation actuelle touchant la version anglaise de la stratégie mondiale visant à faire enlever - "represent a unique artistic achievement"
- (ii) ajouter "ou de la technologie", après "création de paysage"
- (iii) aucun changement
- (iv) ajouter , "ou technologique", par exemple "ensemble architectural ou technologique"
- (v) aucun changement
- (vi) aucun changement

À ajouter après le paragraphe 40

Un canal est une voie d'eau conçue par l'homme. Il peut être d'une valeur universelle exceptionnelle du point de vue historique ou technologique, soit en lui-même, soit à titre d'exemple exceptionnel de cette catégorie de biens culturels.

Le canal peut être un ouvrage monumental, l'élément central d'un paysage culturel linéaire ou une composante à part entière d'un paysage culturel complexe.

ANNEXE

Il est indispensable de trouver une façon d'améliorer et de clarifier le plus possible le test d'authenticité appliqué aux canaux et aux paysages qui leurs sont associés. À cette fin, il serait utile d'élargir la notion d'authenticité énoncée dans les directives opérationnelles et d'y associer des critères ou des indicateurs permettant d'évaluer l'authenticité du canal en tenant compte des autres aspects spécifiques des canaux: durée d'étude du projet, planification et réalisation des travaux, utilisation historique, modifications d'usage et utilisation actuelle.

Il faut souligner que le tableau que nous proposons n'est pas une directive, mais plutôt un cadre pour orienter l'examen d'une gamme de facteurs interdépendants et éventuellement pour donner une vue d'ensemble intégrée des divers facteurs.

La méthode proposée est de reprendre les critères de 24b(i), de les approfondir et d'en suggérer de nouveaux. Nous donnons pour cela une grille d'approche de l'authenticité. Une première spécificité est leur caractère dynamique au cours de leur histoire: conception, puis construction, puis utilisations.

Nous retenons la présentation de mots clefs et de sous-critères explicatifs. Ce tableau n'est pas fermé, il est essentiellement indicatif. Il doit permettre d'explorer la question de l'authenticité dans un dossier. C'est un guide de réflexion pour faire l'examen des questions possibles. Le résultat ne doit pas être une somme arithmétique de réponses positives dans un tableau, mais un ensemble harmonieux faisant la synthèse des éléments de l'authenticité du canal.

	PROJET	RÉALISATION	UTILISATION
1. <u>Intentions - Objectifs</u> - lisibilité. - documentation. - contexte intellectuel.			
2. <u>Savoir-faire</u> - transmissions. - contexte technique.			
3. <u>Environnement</u> - <u>milieu physique</u> - qualité des liens canal-environnement. - implications de savoir-faire (2). - implications de matériaux (4).			
4. <u>Matériaux</u> - conservation.			
5. <u>Conception</u> - <u>mise en forme</u> - lisibilité des époques. - influences. - documentations.			
6. <u>Usage et fonctions</u> - continuité des usages. - congruance. - discontinuités des usages et fonctions.			